

DigitalCommons@NYLS

Notes, Correspondences, and Miscellaneous Materials

Sumitomo Shoji America, Inc. v. Avagliano, 457 US 176 - Supreme Court 1982

3-26-1986

Correspondences: March 26, 1986

Lewis M. Steel '63

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.nyls.edu/notes_misc

EPSTEIN BECKER BORSODY & GREEN, P.C.

ATTORNEYS AT LAW

250 PARK AVENUE

1140 19TH STREET, N.W. WASHINGTON, D.C. 20036-6601⁺ (202) 861-0900

TELEX 756-260

108 NORTH ST. ASAPH STREET ALEXANDRIA, VIRGINIA 22314⁺ (703) 684-1204

201 MAIN STREET FORT WORTH, TEXAS 76102-3105 (817) 334-0701

†P.C. NEW YORK, WASHINGTON, D.C.
AND VIRGINIA ONLY

NEW YORK, NEW YORK 10177-0077 +

(212) 370-9800 TELEX 5101008171 FOUR EMBARCADERO SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94111-5954 (415) 398-5565

1875 CENTURY PARK EAST LOS ANGELES, CALIFORNIA 90067-2501 (213) 556-8861

515 EAST PARK AVENUE TALLAHASSEE, FLORIDA 32301-2524 (904) 681-0596

BY HAND

March 26, 1986

Lewis M. Steel, Esq. Steel & Bellman, P.C. 351 Broadway New York, New York 10013

Re: Avagliano v. Sumitomo Shoji America

77 Civ. 5641 (CHT)

Incherchera v. Sumitomo Corp. of America

82 Civ. 4930 (CHT)

Dear Mr. Steel:

Please find enclosed the translations of Sumitomo Corporation of America's ("SCOA") rotating staff self-evaluations produced pursuant to the redesignation you proposed in your letter to Mark Reinharz of January 30, 1986.

These translations were prepared by SCOA's translator and reviewed by SCOA in order to assure their accuracy. The review by SCOA brought to light a problem that you should be aware of. Certain terms and phrases used internally by SCOA are not always readily apparent to a third person translator who is not familiar with how SCOA employees refer to a particular department or the matters therein discussed. Thus, a translator may not fully derive the intended meaning of words used by SCOA.

When we became aware of this situation, we asked that to the extent possible, SCOA supply the words that would properly reflect their usage at SCOA where the translator had not done so.

These documents are numbered 116595 to 116634 and are considered confidential pursuant to subparagraphs 1(1), 1(2) and 1(3) of the Confidentiality Order of November 7, 1984 and have been so stamped.

Lewis M. Steel, Esq. March 26, 1986 Page 2

Should you have any questions regarding the above, please do not hesitate to contact me.

Very truly yours,

Gregory K. Hiestand

SAM/vjd